



طراحان

ادبیات فارسی	مستوفول درس: محسن ابراهيم تهراني	ابوالفضل غلامی • احسان محسنی • عماد فيض آبادی محسن ابراهيم تهراني
دين و زندگي	مستوفول درس: علي اكبر آخوندي	محمد كريمی • عليرضا دلشاد • زهرا محمدی علي اكبر آخوندي
زبان انگليسي	مستوفول درس: سعید ابراهيمی	اميرحسين مراد • سعید ابراهيمی

**گروه عمومی**  
مستوفول گروه: علی اکبر آخوندي

طراحان

حسابان و ریاضی پایه	مستوفول درس: سيد اميرمحمد سيدشاکري دستياران: حسين اسدزاده-عباس سعیدی	حسين شفيع زاده • محمدحسين کشانی • اميرمحمد سيد شاکري
هندسه	مستوفول درس: سعید اکبرزاده دستياران: هادی کاظم نژاد- فرهاد فرزانی	سیدمحسن میراسلامی • علی نعمت • هادی کاظم نژاد امیدرضا پورحسینی
ریاضیات گسسته	مستوفول درس: سعید اکبرزاده دستياران: هادی کاظم نژاد- فرهاد فرزانی	سعید اکبرزاده • فرهاد فرزانی
ریاضی تجربی	مستوفول درس: ایمان اردستانی دستيار: پوپک مقدم	مهرداد کیوان • ایمان اردستانی
ریاضی انسانی	مستوفول درس: سيد اميرمحمد سيدشاکري دستيار: عباس سعیدی	امیدرضا پورحسینی • وحید رباعی • عباس سعیدی حسين افسری

**گروه ریاضی**  
مستوفول گروه: سيد اميرمحمد سيدشاکري

طراحان

زینست شناسی	مستوفول درس: امير کبیری راد دستياران: بتول خواجه پور - علی قلی زاده	امير کبیری راد • منصوره رئیس دانا • بتول خواجه پور حسين ذبحی
فیزیک	مستوفول درس: منصور داودوندي دستيار: ساناز دريکوندي	احمد رضوانی • مهراناز طلوع شمس • يوسف صباغی
شیمی	مستوفول درس: احمد عباسی دستيار: سيد حامد ميرقادي	مهرداد ملاصالحی • محمدعلی توسلی فر • مهدی کمالی محمد وحیدی
زمین شناسی	مستوفول درس: شکيبا کریمی	فرزانه رجایی • شکيبا کریمی

**گروه علوم**  
مستوفول گروه: منصوره رئیس دانا

طراحان

علوم و فنون ادبی	مستوفول درس: محمدرضا پیرو دستيار: اميرحسين نيک دست	محمدرضا المسهچی • مهراوه مجتهد • عباس شفيعی محمدرضا پیرو
جامعه شناسی	مستوفول درس: الهام رضایی	آريتا بيدقی • فروغ تیموریان • الهام میرزایی محمدزمان کبیر
روان شناسی	مستوفول درس: سیده ضحی سکاکی	سیده ضحی سکاکی
زبان عربی	مستوفول درس: پویا رضاداد دستيار: مانده خدایاری	پدرام علیمرادی • کيارش پورمهدی
تاریخ و جغرافیا	مستوفول درس: الناز گنج کار دستيار: ثنا کاشیان	بهروز یحیی • پیمان بیگدلی • مهسا اصغری
فلسفه و منطق	مستوفول درس: حمید سودیان طهرانی دستياران: سعید رحیمیان - منصور کاظم بیگی	فاطمه شریف زاده • حسين صادقی
اقتصاد	مستوفول درس: امير محمد بیگی دستيار: محمدرضا مبارکی	آیدانا رستمی

**گروه انسانی**  
مستوفول گروه: علی اکبر آخوندي



-۱

- (الف) دارکوب تنه درخت را با منقارش نوک می‌زند!  
 (ب) کمربند مشکی را در تکواندو به دست آوردم!  
 (ج) دوستم شنا کردن در دریا را نمی‌شناسد (بلد نیست)!  
 (د) عمارت خسروآباد در سندج گردشگرانی را جذب می‌کند!

-۲

- (الف) الأهل = الأسرة (خانواده)  
 (ب) يُضْمِرُ (پنهان می‌کند) ≠ يُظْهِرُ (آشکار می‌کند)  
 کلمات «الْخَصْلَةُ: ویژگی» و «يُعِينُ: یاری می‌کند» اضافی هستند.

-۳

- (۱) گزینه «ج»؛ ترجمه گزینه‌ها:  
 (الف) سیم کارت      (ب) اعتبار مالی      (ج) کارمند      (د) تلفن همراه  
 (۲) گزینه «ج»؛ ترجمه گزینه‌ها:  
 (الف) ایستگاه‌ها      (ب) کتابخانه‌ها      (ج) مشکلات      (د) آشپزخانه‌ها

-۴

- (الف) جمع کلمه «الْصَّفِيّ: برگزیده»، کلمه «الأصفياء» می‌باشد.  
 (ب) مفرد کلمه «الأصحاب: دوستان»، کلمه «الضاحِب» می‌باشد.

-۵

- (الف) آیا ندانسته‌اند که تنها خداست که توبه را از بندگان می‌پذیرد؟  
 (ب) هنگامی که به نوزده‌ماهگی از عمرش رسید، به تبی دچار شد؛ پس نابینا، ناشنوا و لال شد!

-۶

- (الف) او کسی است که هم او و هم فرشتگانش به شما درود می‌فرستند تا شما را از تاریکی‌ها به سوی نور خارج کند.  
 (ب) مار صحرایی دم خود را در ماسه قرار می‌دهد و مانند عصا می‌ایستد!

-۷

- (الف) به راستی من ویژگی‌هایی را از این مرد دیدم که واقعاً مرا به شگفت می‌آورد!  
 (ب) در بار چهارم موج بالا گرفت و نزدیک بود جوان غرق شود!

-۸

- (۱) گزینه «ب»؛ «رَسُولاً: پیامبری» نکره است. هم‌چنین در قسمت دوم آیه، «فرعون» فاعل و «الرّسول» مفعول می‌باشد که در گزینه «الف» به صورت جابه‌جا ترجمه شده است.  
 (۲) گزینه «ب»؛ «كَانَ» به معنای «بود» است نه «شد». هم‌چنین «العشیرین» به معنای «بیست» است.

-۹

- (الف) فرو فرستاد- سرسبز  
 (ب) بر اساس- بر زبان آوردند  
 (ج) آزموده- فرود می‌آید

-۱۰

- (الف) دانش‌آموز درس‌هایش را به خوبی خواهد خواند!  
 (ب) جمله‌ای بر تابلو نوشته می‌شود!  
 (ج) بر توانمندی‌هایتان در زندگی باید تکیه کنید!  
 (د) شیشه‌ای در آزمایشگاه شکسته شده است!

-۱۱

- ألّف: نگاشت ← فعل ماضی است. / يَضُمُّ: دربرمی‌گیرد ← فعل مضارع است.

-۱۲

- اسم الفاعل: مُعَلِّم      اسم المفعول: مُوظَّف      اسم المكان: المَصْنَع      اسم المبالغة: عَلَام



-۱۳

الف) گزینه ۲؛ لَنْ + فعل مضارع به صورت مستقبل منفی ترجمه می شود؛ لَنْ تَكْرَهَنَّ: ناپسند نخواهید داشت ترجمه سایر گزینه ها:

(۱) ناپسند ندارید

(۳) باید ناپسند بداریم

(۴) ناپسند نداشت

ب) گزینه ۳؛ لَمْ + فعل مضارع به صورت ماضی منفی ترجمه می شود؛ لَمْ تُجَادِلُوا: ستیز نکرده اید ترجمه سایر گزینه ها:

(۱) ستیز می کند

(۲) ستیز نکنید

(۴) باید ستیز کنیم

-۱۴

«کارگاهی را دیدم که دو سال پیش در آن کار کرده بودم!»

هرگاه فعل جمله بعد از اسم نکره ماضی باشد و قبل از اسم نکره هم فعل ماضی آمده باشد، آن گاه جمله بعد از اسم نکره را به صورت ماضی بعید یا ماضی ساده ترجمه می کنیم. «ماضی + اسم نکره + ماضی ← ماضی بعید یا ماضی ساده» در این عبارت ابتدا فعل ماضی «شاهدت» آمده است. «معملاً» اسم نکره ای است که فعل ماضی «قَدْ اشْتَعَلْتُ» درباره آن توضیح می دهد. پس «قَدْ اشْتَعَلْتُ» را می توان به صورت «کار کردم» یا «کار کرده بودم» ترجمه کرد.

-۱۵

الف) ما باید به سخن استاد گوش فرادهیم!؛ «أَنْ» بر سر فعل مضارع آمده و معنای آن را تغییر داده است. «أَنْ نَسْتَمَعَ: که گوش فرادهیم» ب) هرکس موفقیت را بخواهد، پس باید به تکالیفش عمل کند!؛ «أَرَادَ» فعل شرط ماضی است که چون جواب شرط مضارع است، به شکل فعل مضارع التزامی «بخواهد» ترجمه می شود. «لِأَمْرٍ» بر سر فعل مضارع به معنای «باید» است و معادل مضارع التزامی ترجمه می شود. «لِيَعْمَلَ: باید عمل کند»

-۱۶

الف) خواهرم نباید دروغ بگوید همان گونه که دوست ندارد دیگران دروغ بگویند؛ «لَاي نَهِي» بر سر فعل های مضارع غایب، به معنای «نباید» و معادل «مضارع التزامی منفی» در فارسی است.

ب) لَنْ تَرْجِعَ؛ با توجه به «غداً: فردا» فعلی آینده می خواهیم. ترجمه: «مادر بزرگم فردا از روستا بازنخواهد گشت!»

ج) لِكَيْ: تا، برای اینکه» بر سر فعل مضارع می آید و ترجمه آن به صورت مضارع التزامی می شود. ترجمه: «به تو یاد می دهم تا معنای واژگان را بفهمی!»

د) لَا تَفْعَلُونَ؛ با توجه به ترجمه آیه، فعل مضارع منفی «لَا تَفْعَلُونَ» مناسب جای خالی است. ترجمه: «چرا چیزی را می گوئید که انجام نمی دهید؟»

-۱۷

الف) در [داستان] یوسف و برادرانش نشانه هایی است برای پرسش کنندگان.

ب) با هم کلاسی هایشان سخن می گفتند!؛ «كَانَ» + فعل مضارع معادل ماضی استمراری ترجمه می شود. «كَانُوا يَتَكَلَّمُونَ: سخن می گفتند»

-۱۸

الف) الْبَلَاءِ ← مضاف الیه و مجرور/ انقطاع ← خبر و مرفوع

ب) رِيَاحٌ ← فاعل و مرفوع/ الْقَرْيَةِ ← مجرور به حرف جرّ

-۱۹

الف) گزینه ۱؛ «چه کسی در این مسابقه گلی را به ثبت می رساند؟»

(۱) یکی از مهاجمان

(۲) این دروازه

ب) هل تُرِيدِينَ بَطَاقَةَ الشَّحْنِ مِنْ إِدَارَةِ الْإِتِّصَالَاتِ؟

ترجمه: «آیا کارت شارژ را از اداره مخابرات می خواهی؟»

